AIR GUARD PRO



AG360, AG360W

Полумаска

Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Европейского регламента (ЕС) 2016/425
для средств индивидуальной защиты

Изготовитель:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Все указания по респиратору, предупреждения, ограничения по применению и по времени должны быть прочитаны и поняты пользователем до начала использования.

1. Этот респиратор разработан в соответствии с GB2626-2006, GB2890-2022 и китайскими стандартами. Он соответствует стандартам EN 140: 1998 для непорошкообразных воздухоочищающих полумасок и полнолицевых масок.

2. Этот респиратор предназначен для защиты от пыли, твёрдых аэрозолей и органических газов и паров. Используйте подходящие запасные части, чтобы установить его, а затем применить в рабочей зоне.

3. Установите противогазовый фильтр, противоаэрозольный фильтр и соответствующие удерживающие кольца на полумаске в указанном порядке.

ВИДЫ ПАРОВ И ГАЗОВ:

Эти фильтры основаны на поглощающем средстве, которое впитывает газы и поглощает масла. Как правило, это гранулированный активированный уголь, прошедший специальную обработку. В зависимости от вида обработки поверхности углерода этот материал может поглощать различные виды газов или паров. В GB2890-2009 и EN 14387:2021 используется система классификации для определения различных видов загрязнений.

Тип	Класс	Цветовой код	Защита от	Маркировка
A	1, 2 или 3	коричневый	органические пары (C6H6, C6H12,	A1
B	1, 2 или 3	серый	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 или 3	жёлтый	SO2 и кислые газы	E1
K	1, 2 или 3	зелёный	NH3 и производные аммиака	K1
ABEK	1, 2 или 3	коричневый, серый, жёлтый, зелёный	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 и кислые газы, NH3	A1 B1 E1 K1
Комбинированный фильтр ABEK	1,2 или 3	коричневый, серый, жёлтый, зелёный, белый	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 и кислые газы, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 или 3	белый	Частицы на масляной или немасляной основе	P2 NR / R	

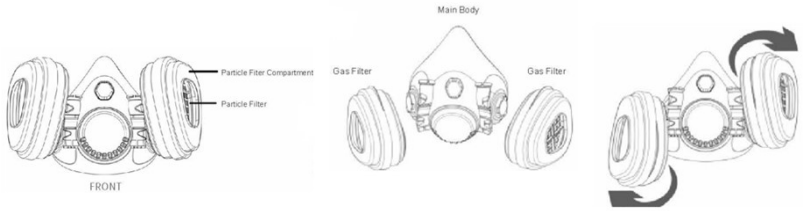
ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ВРЕМЕНИ:

Респиратор можно использовать в соответствующей рабочей зоне при правильном выборе, при этом учитывайте вид газов и паров. Он защищает от определённых загрязняющих веществ, содержащихся в воздухе, и при неправильном использовании может привести к заболеванию или смерти. Противогазовый фильтр и противоаэрозольный фильтр нельзя использовать дольше одной смены, за исключением корпуса маски и крышки противоаэрозольного фильтра, которые после надлежащего обслуживания можно использовать повторно. Утилизация использованных противогазовых и противоаэрозольных фильтров должна осуществляться в соответствии с действующими предписаниями.

ВНИМАНИЕ:

Немедленно покиньте загрязнённую зону и при необходимости замените комплект картриджей и пылевых фильтров или запасные части новыми.

1. Не используйте респиратор для защиты от газов или паров, концентрация которых превышает значение PEL (допустимый предел воздействия).
2. Не используйте респиратор, если поверхность или запасная часть повреждена или имеет трещины.
3. Не используйте респиратор, если вы чувствуете недомогание или вам трудно дышать.
4. Не используйте респиратор при запахе газа или раздражающем запахе.
5. Это изделие не вырабатывает кислород, его нельзя использовать при содержании кислорода менее 19,5 %.
6. Не используйте респиратор, если концентрация газов или паров превышает значение PEL или 0,1 %.
7. Не используйте респиратор в замкнутых ёмкостях или в рабочей среде с ограниченным содержанием кислорода.
8. Перед использованием выполните тест на прилегание.
9. Не используйте полумаску при наличии волос на лице или в других условиях, при которых невозможно достичь плотного прилегания к лицу.
10. Не используйте полумаску во взрывоопасных зонах.

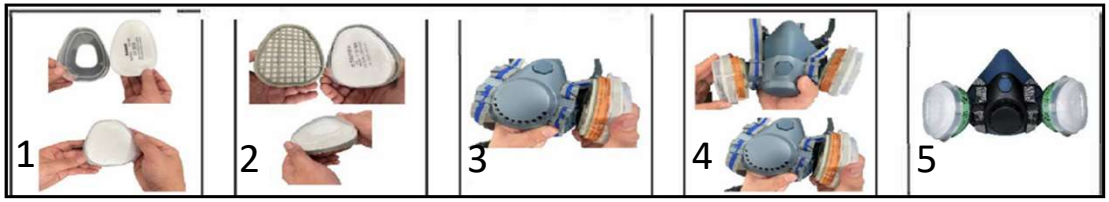


Перед использованием учтите следующие пункты:

1. Вид загрязнения (загрязнений), от которого (которых) выбирается респиратор.
2. Концентрация вредного вещества / вредных веществ.
3. Перед использованием этих респираторов необходимо разработать письменную программу защиты органов дыхания, отвечающую всем требованиям стандарта, включая обучение и проверку герметичности прилегания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ:

Рисунки в данной инструкции показывают порядок, при котором маска сидит наилучшим образом и обеспечивает наибольший комфорт при ношении. Установите противогазовый фильтр, противоаэрозольный фильтр и удерживающие кольца на маске в соответствии с этим порядком. Не используйте противоаэрозольный фильтр отдельно, без противогазового фильтра и удерживающего кольца.



1. Установите противоаэрозольный фильтр на его крышку, соблюдая указание, какой стороной он должен быть обращён наружу; печатная сторона обращена наружу, и заполните противоаэрозольный фильтр до края крышки фильтра.
2. Соедините противогазовый фильтр с крышкой, плотно прижмите его и отложите в сторону, чтобы затем подсоединить его к полумаске или полнолицевой маске.
3. В соответствии с пунктом 2 установите комбинированный фильтрующий элемент, чтобы соединить его с полумаской или полнолицевой маской.
4. Следуйте указаниям на рисунке и закрепите затвор, повернув фильтрующую часть (левая сторона маски) вниз, а фильтрующую часть (правая сторона маски) вверх.
5. Когда всё готово, отложите маску в сторону для инструкции по ношению.

ИНСТРУКЦИЯ ПО НОШЕНИЮ:



Прилегание маски необходимо проверять перед каждым использованием. Чтобы проверить правильность прилегания маски, положите ладонь левой/правой руки на клапан выдоха в центре маски и медленно выдохните. Если воздух выходит вокруг лица, расположите маску заново и следуйте шагам инструкции по ношению.

1. Наденьте маску на лицо, приложив её к лицу под углом и следя за тем, чтобы верхняя часть подушки сначала коснулась переносицы. Затем закрепите зажим на шее сзади, чтобы маска надёжно сидела на лице.

2. Потяните за регулируемую ленту оголовья, расположенную на нижнем ремне рядом с зажимом, пока маска не будет полностью, удобно и плотно прилегать к лицу.

3. Повторяйте шаги 1-2, пока маска не будет правильно и плотно сидеть на лице.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:

Каждый раз после использования маску необходимо очищать и дезинфицировать изнутри и снаружи, чтобы продлить срок службы маски и обеспечить наилучшую личную гигиену.



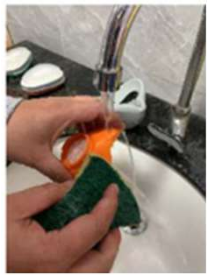
(1) Снимите картридж с активированным углём, повернув запорную систему, а также одноразовый противоаэрозольный фильтр и его крышку, оголовье и позиционирующую петлю.



(2) Перед очисткой сначала снимите центральную чашу клапана.



(3) Замочите маску на одну минуту в тёплой воде температурой не более 50 °C, затем используйте для мытья посуды, применяя мягкую щётку (например, зубную щётку) для облегчения очистки.



(4) Снимите мембрану клапана (круглая силиконовая деталь) и внутреннее соединение клапана, тщательно вымойте их и промойте под проточной тёплой водой или водопроводной водой, если для деталей используется моющее средство.



(5) Соберите детали обратно и дайте им высохнуть на воздухе.

(6) Храните его в герметичном пакете или контейнере до следующего использования.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

1. Регулярно очищайте маску. Регулярная очистка и осмотр продлевают срок службы маски и обеспечивают её максимально эффективную работу. В целях личной гигиены и для профилактики инфекционных заболеваний респираторы нельзя передавать от одного человека другому без предварительной очистки и дезинфекции. Проверяйте детали после каждого использования на целостность. Если вы обнаружите повреждение, трещину или дефект, замените маску новым комплектом. Не продолжайте использовать неисправную маску, так как это может привести к заболеванию или смерти. Маски, которые обслуживаются для использования, следует проверять не реже одного раза в месяц, чтобы обеспечить их надёжную работу, когда они понадобятся. Все детали следует проверять перед каждым использованием, чтобы убедиться, что маска чистая и что все компоненты имеются в наличии и исправны. 2. Храните маску до следующего использования в герметично закрытых сухих контейнерах или пакетах.

3. Идеальный срок годности корпуса маски составляет 3 года, в зависимости от указанных выше условий хранения. Однако следуйте данному руководству по регулярному осмотру перед использованием и выполняйте очистку и дезинфекцию после использования.

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask
Half Mask
EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

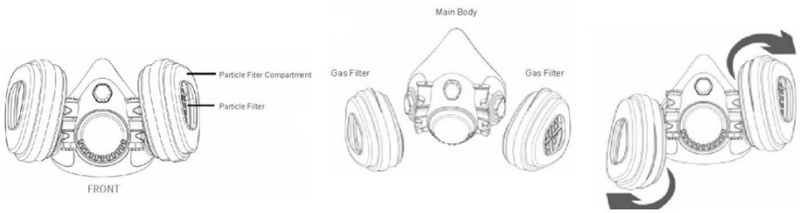
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

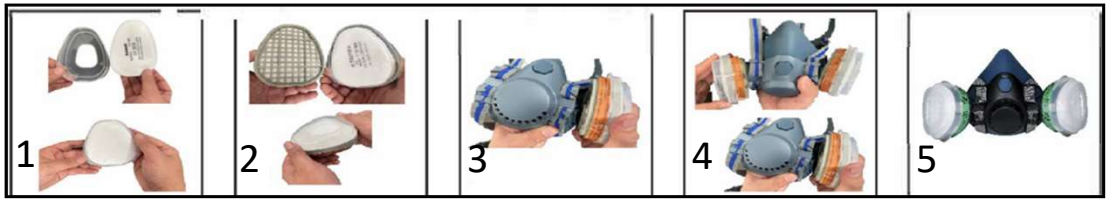
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



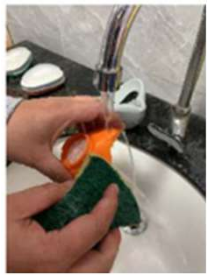
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar